

Abstract of the lecture

Панел 3: Антисейзмитното проектиране при укрепване, реконструкция и обновяването на сградите обявени за недвижими културни ценности

Panel 3: Anti-seismic design in strengthening, reconstruction and renovation of buildings declared as cultural built heritage / immovable cultural values

проф. д-р Марина Трайкова
*Университет по архитектура,
строителство и геодезия, София*

Prof. Dr. Marina Traykova
*University of Architecture, Civil Engineering
and Geodesy, Sofia*

Конструктивни намеси в исторически сгради – защо, как и кога

Запазването и интегрирането на историческите сгради в съвременния живот са решения, които са едновременно устойчиви и отговорни за околната среда, но също толкова важни като културен акт, който помага за опазването, признаването и продължаването на културно-историческите традиции.

Докладът има за цел анализира: (1) причините за конструктивните намеси в историческите сгради – **защо?** (2) проблемите при проектирането на интервенции в конструкциите на историческите сгради – **как?** (3) ситуацията при вземане на решението: за интервенции или без намеси върху съществуващите конструкции като въпрос на риск – **кога?**

В изложението са показани реални примери от реализирани проекти, които показват как могат да бъдат направени успешно интервенции върху съществуващите конструкции на исторически сгради при спазване всички присъщи за този тип конструкции специфични условия и ограничения.

Structural interventions on historic buildings - why, how and when

Preserving and integrating historic buildings into modern life are solutions that are both sustainable and responsible for the environment, but just as important as a cultural act that helps to preserve, recognize and continue cultural and historical traditions.

The paper aims to analyze: (1) the reasons for structural interventions on historic buildings - **why?** (2) the problems in the design of interventions in the structure of historic buildings - **how?** (3) decision-making situations: for interventions or without interventions on existing structures as a matter of risk - **when?**

The presented examples of real design projects show how interventions can be successfully made on the existing structures of historic buildings in compliance with all the specific conditions and restrictions imposed on this type of structures.